

## 住民異動届(転出)郵便請求

届間の連絡先電話番号を必ず記入してください。

届出日(記入した日)と異動日(新住所に住み始めた日)、届出人氏名・電話番号等を記入してください。

## 郵送による転出の手続きに必要なもの

- ①住民異動届(この届出書の太枠内をすべて記入してください)  
 ②本人確認書類のコピー(運転免許証、マイナンバーカード、健康保険証など。※通知カード不可)  
 ③返送用封筒  
 \*切手貼付、届出人の住所・氏名記入のもの。※引越し前は旧住所(小田原の住所)、引越し後は新住所  
 \*届出人の自宅住所以外には送ることはできません。

記入例

届出日 (記入日)	令和元年 7月 1日 (新住所に住み始めた日)	異動日 令和元年 7月 10日 平成								
届出人 氏名 名	<input checked="" type="checkbox"/> 本人 <input type="checkbox"/> 世帯主 <input type="checkbox"/> 代理人(関係: ) 届間の連絡先電話番号 (〇〇〇) 〇〇 - 〇〇〇〇		異動区分	一部	全部	特例	世帯番号			
新住所	○○県××市△△町 123番地						新世帯主 氏名	小田原 太郎		
旧住所	小田原市荻窪300番地 小田原ハイツA号						旧世帯主 氏名	小田原 二郎		
No. 異動者 (引越す かた全員)	フリガナ 氏名 <b>オダワラ シロウ</b> <b>小田原 二郎</b>	個人番号 カード (外国人のかたは西暦で記入) 有 無 不明	別 との続柄 明・大・昭・平・令 /西暦 40年 1月 2日	男 女 本人	旧住所(今までの住所)とその世帯主を記入してください。 次の質問にお答えください《必須》 「はい」又は「いいえ」に○をつけてください ★引越しするかたの中に、マイナンバー(個人番号)カード又は住民基本台帳カードをお持ちのかたがいらっしゃいますか? <b>はい</b> いいえ  ★「はい」のかたは以下のA~Cの質問にもお答えください A 本人又は同一世帯員のかたが、カードを持参し転入届を行なうことができますか? <b>はい</b> いいえ B カードの暗証番号(数字4桁)がわかりますか? <b>はい</b> いいえ C 異動日(新住所に住み始めた日)から14日以内に転入届を行なうことができますか? <b>はい</b> いいえ  → A~Cがすべて「はい」の場合、 <b>転入届の特例</b> が適用されます。					
受付 作成 市記載欄	引越しをしたかた全員について以下の項目を記入してください。 -氏名、フリガナ -住民基本台帳カード又は個人番号カードの有無 -生年月日 -性別 -世帯主の続柄(旧世帯主から見た続柄を記入してください。)		住民基本台帳カード・個人番号カードについて当てはまるものに○をしてください。 する際、上記のA~Cの条件をすべて満たしている場合は、転出証明書(紙)が交付されません。 カードが転出証明書の代わりとなりますので、転入届のお手続きにはカードをご持参ください。							
備考	小田原市からご案内が返送されましたら、新住所地に転入の届出をしてください。									

# Odawara — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

## WHAT TO BRING

### >> First Time from Abroad

- |  |              |
|--|--------------|
| * Passport (all household members)                                       | パスポート        |
| * Residence Card (received at airport)                                   | 在留カード        |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children)       | 出生証明書 + 日本語訳 |

### >> From Another Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members)     | 在留カード     |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書     |
| My Number Card (all who have one)             | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled)  | 国民健康保険証   |

### >> Moving Within Same Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード     |
| My Number Card                            | マイナンバーカード |

## COMMON MISTAKES

### X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

### X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

### X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

### X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

## AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

## セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

**記入例**

**郵便請求**

**郵便による転出の手続きに必要なもの**

- ① 住民異動届(この届出書の太枠内をすべて記入してください)
- ② 本人確認書類のコピー(運転免許証、マイナンバーカード、健康保険証など。※通知カード不可)
- ③ 返送用封筒  
\* 切手貼付、届出人の住所・氏名記入のもの。※引越し前は旧住所(小田原の住所)、引越し後は新住所  
\* 届出人の自宅住所以外には送ることはできません。

届出日 (記入日)	令和 元年 7月 1日	異動日 (新住所に住み始めた日)	令和 元年 7月 10日	平成	異動区分	一部	全部	特例	世帯番号
-----------	-------------	------------------	--------------	----	------	----	----	----	------

## 1 住民異動届(転出)郵便請求 Moving out

This is the title section for a 'Moving Out Registration Form (Mail Request)' - no writing needed here, just indicates this is for requesting moving out procedures by mail.

## 2 昼間の連絡先電話番号を必ず記入してください。 Please be sure to fill in / Phone number

This indicates a mandatory field that must be completed Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.

## 3 ②本人確認書類のコピー (運転免許証、マイナンバーカード、健康保険証など。※通知カード不可)

My Number Card / ② Identity verification documents / Identity verification documents

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. Prepare valid

ID such as driver's license, residence card, or passport

(届出出日に(不記備入がしたあ日)場と異合動や日、(連新絡住事所項にが住みあ始るめ場た合日に)、お電話します。③返

This appears to be instructional text about contact procedures and return envelope requirements - no input needed from you, just read for information about the process.

## 5 \* 切手貼付、届出人の住所・氏名記入のもの ※引越し前は旧住所(小田原の住所)、引越し後は新住所

New address / Previous address / Applicant / Person filing the form

The address you are moving TO. If coming from abroad, write your country name (e.g. アメリカ合衆国).

## 6 届出人氏名・電話番号等を記入してください。 Phone number / Applicant / Person filing the form / Full name

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers. The person physically submitting the form. Usually yourself.

## 7 異動日令和 Date of move / change

The date you actually moved into your new address — NOT your arrival date in Japan if different.

## 8 届出日 Date of filing

Today's date. Use Japanese calendar or Western calendar.

## 9 令和元年7月1日 Reiwa era

Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official dates.

## 10 元年7月10日 July 10, Heisei 1 (1989)

Write the date using the Japanese era system - this example shows Heisei era year 1, month 7, day 10

## 11 平成成 Heisei era

This refers to the Heisei era (1989-2019). May be a formatting example or error - consult staff if unclear

## 12 異動区分 Type of address change

Circle the type of move: 転入 (moving in), 転出 (moving out), 転居 (within municipality).

## 13 一部 Partial

Used when making changes to only some family members or partial updates to registration



## セクション 1 — Section 1 (Part 1/2) (continued)

**記入例**

住民異動届(転出) 郵便請求			
<b>届間の連絡先電話番号を必ず記入してください。</b>			
届出日(記入した日)と異動日(新住所に住み始めた日)、 届出人氏名・電話番号等を記入してください。			
届出日 (記入日)	令和元年 7月 1日 (新住所に 住み始めた日)	異動日 平成	令和元年 7月 10日
異動区分 <input checked="" type="checkbox"/> 全部 <input type="checkbox"/> 一部 <input type="checkbox"/> 全部 <input type="checkbox"/> 特例 <input type="checkbox"/> 世帯番号			

**郵送による転出の手続きに必要なもの**

- ①住民異動届(この届出書の太枠内をすべて記入してください)
- ②本人確認書類のコピー(運転免許証、マイナンバーカード、健康保険証など。※通知カード不可)
- ③返送用封筒  
\*切手貼付、届出人の住所・氏名記入のもの。※引越し前は旧住所(小田原の住所)、引越し後は新住所  
\*届出人の自宅住所以外には送ることはできません。

14 全部 All

Select this option when requesting all records or information available

15 特例 Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration

## セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

① 届出日 (記入日)	令和 元年 7月 1日	② 異動日 (新住所に 住み始めた日)	令和 元年 7月 10日 平成	異動区分	一部	全部	特例	③ 世帯番号	
----------------	-------------	---------------------------	--------------------	------	----	----	----	--------	--

1 世帯番号 Household number

This number is assigned by the municipal office to identify your household unit

2 住み始めた日 ) Date moved in

Enter the date you actually started living at the new address, not necessarily the same as your moving date

3 ( 記入日 ) Date of completion

Write the date you are filling out this form



Form p.1

## セクション 2 — Section 2 (Part 1/3)

届出日 (記入日) 令和元年7月1日	異動日 (新住所に 住み始めた日) 令和元年7月10日 平成	異動区分 一部 全部 特例 世帯番号
届出人 氏名 小田原 梅子	□本 人 □代理 人 (関係: 昼間の連絡先電話番号(○○○) ○○ - ○○○○	⑪届出するかたが代理人の場合は、代理人の住所を記入して下さい 新住所(これからの住所)とその世帯主を記入してください。

1 令和元年7月1日 Reiwa era

Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official dates.

2 元年7月10日 July 10, Heisei 1 (1989)

Write the date using the Japanese era system - this example shows Heisei era year 1, month 7, day 10

3 平成 成 Heisei era

This refers to the Heisei era (1989-2019). May be a formatting example or error  
- consult staff if unclear

4 異動区分 Type of address change

Circle the type of move: 転入 (moving in), 転出 (moving out), 転居 (within municipality).

5 一部 Partial

Used when making changes to only some family members or partial updates to registration

6 全部 All

Select this option when requesting all records or information available

7 特例 Special provision

Check this box if special circumstances apply to your registration

8 世帯番号 Household number

This number is assigned by the municipal office to identify your household unit

9 住み始めた日 ) Date moved in

Enter the date you actually started living at the new address, not necessarily the same as your moving date

10 (記入日 ) Date of completion

Write the date you are filling out this form

11 □本  
人  
□世帯主  
□代理人  
(関係:  
)

Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

12 (届出するかたが代理人の場合は、代理人の住所を記入して下さい) Address / To do/perform

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address. This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

13 昼間の連絡先電話番号(○○○) ○○ - ○○○○ Phone number

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.

14 届出人氏 (署 小田原 梅子 Applicant / Person filing the form

The person physically submitting the form. Usually yourself.

15 名名 Name Name

N/A (appears to be a formatting error or placeholder text rather than an actual form field)



## セクション 2 — Section 2 (Part 2/3)

番号番号	新住所 新住所	小田原 梅子	所	新住所(これからの住所)とその世帯主を記入してください。
	○○県××市△△町 1 2 3番地		新世帯主 氏名	小田原 太郎
旧住所	小田原市荻窪 3 0 0番地 小田原ハイツ A号		旧世帯主 氏名	小田原 二郎
No. 異 フリガナ 氏 名	個人番号 カード (外国人のかたは西暦で記入) 別 の結果	明・大 平・令 西暦	次の質問にお答えください《必須》「はい」又は「いいえ」に〇をつけてください ★引越しするかたの中に、マイナンバー(個人番号)カード又は	有 男 星印
○○県××市△△町 1 2 3番地 街道名 小田原市荻窪 3 0 0番地 小田原ハイツ A号 街道名				

1 新住所 ( これから の 住 所 ) と そ の 世 帯 主 を 記 入 し て く だ さ い 。 New address / Head of household / Address

The address you are moving TO. The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

2 新世帯主 Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

3 ○○県××市△△町 1 2 3番地 Street number

Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')

4 小田原 太郎 Taro

Common Japanese male given name, often used as example name on forms

5 新住所 New address

The address you are moving TO.

6 旧世帯主 Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

7 小田原市荻窪 3 0 0番地 小田原ハイツ A号 Street number

Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')

8 小田原 二郎 Odawara Jiro

This appears to be a sample name showing the format (family name + given name) - replace with your actual name in katakana or the accepted script for foreign residents.

9 旧住所 Previous address

If coming from abroad, write your country name (e.g. アメリカ合衆国).

10 旧住所 ( いままでの 住 所 ) と そ の 世 帯 主 を 記 入 し て く だ さ い 。 Previous address / Head of household / Address

If coming from abroad, write your country name (e.g. アメリカ合衆国). The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

11 個人住人一基番ド号 ( 外国人生の カ年た は月西 日曆で記入 ) 性別旧との世統帶柄主次の質問にお答えください《必須》「はい」又は

No / Gender / Yes

Select this option to indicate 'no' or negative response to the question 男

(otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

12 氏 フ リ ガ 名 ナ Name (Furigana)

Write your full name in katakana phonetic characters above the kanji/regular name field

13 異No Transfer number

Staff use only - do not fill in

14 有明・大・昭・平・令 /西暦 Western calendar

Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years



## セクション 2 — Section 2 (Part 2/3) (continued)

番号	新規登録	新規登録	新規登録
新住所	新規登録	新規登録	新規登録
旧住所	新規登録	新規登録	新規登録
No.	フリガナ	個人番号カード	次の質問にお答えください《必須》「はい」又は「いいえ」に○をつけてください
異	オダワラ ジロウ	(外国人のかたは西暦で記入) 別との続柄	★引越しするかたの中に、マイナンバー(個人番号)カード又は
		有 明・大田 平・令 / 西暦	有

★引越しするかたの中に、マイナンバー(個人番号)カード又は

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after. Enter your 12-digit Individual Number from your My Number card or notification

My Number (Individual Number) / My Number / Moving/Relocation

15

## セクション 2 — Section 2 (Part 3/3)

異	氏名	カード (外国人のかたは西暦で記入)	別	との続柄	次の質問にお答えください《必須》「はい」又は「いいえ」に〇をつけてください
	オダワラ ジロウ	有 明・大 曜 平・令 /西暦	男		★引越しするかたの中に、マイナンバー(個人番号)カード又は

1

オダワラ ジロウ ODAWARA JIROU

This shows an example name in katakana - enter your own name in katakana characters as it appears on your residence card.



Form p.1

## セクション3 — Section 3 (Part 1/2)

異動者 （引越し） 1	フリガナ 氏名	旧住所(いままでの住所)とその世帯主を記入してください。 個人番号カード(外国人のかたは西暦で記入) 別との続柄	次の質問にお答えください《必須》 「はい」又は「いいえ」に〇をつけてください ★引越しするかたの中に、マイナンバー(個人番号)カード又は 住民基本台帳カードをお持ちのかたがいらっしゃいますか? ● はい いいえ
	オダワラ ジロウ 小田原 二郎	有無不明 明・大昭平・令 /西暦 40年 1月 2日 男 本人	
2	オダワラ ウメコ 小田原 梅子	有無不明 明・大昭平・令 /西暦 40年 5月 1日 女 妻	★「はい」のかたは以下のA～Cの質問にもお答えください A 本人又は同一世帯員のかたが、カードを持参し転入届を行なうことができますか? ● はい いいえ

1 異Nº Transfer number

Staff use only - do not fill in

2 有明・大・昭・平・令 /西暦 Western calendar

Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

3 ★引越しするかたの中に、マイナンバー(個人番号)カード又は

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after. Enter your 12-digit Individual Number from your My Number card or notification

My Number (Individual Number) / My Number / Moving/Relocation

4 オダワラ ジロウ ODAWARA JIROU

This shows an example name in katakana - enter your own name in katakana characters as it appears on your residence card.

5 はいいえ No / Yes

Select this option to indicate 'no' or negative response to the question Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement

6 動1 小田原 二郎 Move 1

This refers to the first move/relocation in a series of address changes

7 本人 Principal/Applicant

This section is for the main person whose residence registration is being changed

8 40年 7月 2日女 July 2, 1965, Female

This shows the date format (year/month/day) followed by gender - you would fill in your birth date and select your gender accordingly.

9 ★「はい」のかたは以下のA～Cの質問にもお答えください Yes

Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement

10 有明・大・昭・平・令 /西暦 Western calendar

Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

11 オダワラ ウメコ ODAWARA UMEKO

This appears to be a sample name written in katakana - replace with your own name in katakana characters

12 引2 小田原 梅子 Moving from (2nd person)

This field is for the second person moving from the previous address

13 本人又は同一世帯員のかたが、カードを持参し転入届を Moving in (from another municipality or abroad)

14 はいいえ No / Yes

Select this option to indicate 'no' or negative response to the question Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement

15 40年 5月 1日女 40th year, May 1st, Female

Enter your birth date using the Japanese era year system (e.g., Showa 40, Heisei 5) followed by month, day, and gender



## セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

し する	不明	40 年 5 月 1 日 (火)	行つことかできますか?	はい
オダワラ ハナコ	有	明・大・昭 平 令 /西暦	B カードの暗証番号 (数字 4 術) がわかりますか?	いいえ

1 有明・大・昭・平・令 /西暦 Western calendar

Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

2 オダワラ ハナコ ODAWARA HANAKO

Write your full name in katakana characters. If you're a foreign resident, you should use the katakana version of your name as it appears on your residence card or other official Japanese documents.

3 B カードの暗証番号 ( 数字 4 術 ) がわかりますか? PIN (4-digit personal identification number)

Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers.

4 はいいえ No / Yes

Select this option to indicate 'no' or negative response to the question Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement



Form p.1

## セクション 4 — Section 4 (Part 1/2)

1 しるかた全員)	2 オダワラ ハナコ	3 不明 有 明・大・昭・平・令 /西暦	4 10年 8月 8日 女 子	5 行つことができますか?
3	小田原 はなこ	4 有無 明・大・昭・平・令 /西暦	5 不明 10年 8月 8日 女 子	6 A カードの暗証番号(数字4桁)がわかりますか? はい いいえ
4	氏名、フリガナ	5 住民基本台帳カード又は個人番号カードの有無	6 生年月日	7 C 異動日(新住所に住み始めた日)から14日以内に転入届を行なうことができますか? はい いいえ

引越しされた全員について以下の項目を記入してください。

A～Cがすべて「はい」の場合、**転入届の特例**が適用されます。

1 有明・大・昭・平・令 /西暦 Western calendar

Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

2 オダワラ ハナコ ODAWARA HANAKO

Write your full name in katakana characters. If you're a foreign resident, you should use the katakana version of your name as it appears on your residence card or other official Japanese documents.

3 B カードの暗証番号(数字4桁)がわかりますか? PIN (4-digit personal identification number)

Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers.

4 はいいえ No / Yes

Select this option to indicate 'no' or negative response to the question Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement

5 か3 小田原 はなこ Ka3 Odahara Hanako

This appears to be a sample name entry showing the format: family name in katakana/hiragana followed by given name in hiragana

6 10年 8月 8日女 August 8, year 10, female

Enter your birth date using Japanese era year (e.g., Heisei 10 = 1998) and circle your gender

7 異動日(新住所に住み始めた日)から14日以内に転入届を New address / Date of move / change / Address

The address you are moving TO. The date you actually moved into your new address — NOT your arrival date in Japan if different.

8 はいいえ No / Yes

Select this option to indicate 'no' or negative response to the question Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement

9 有明・大・昭・平・令 /西暦 Western calendar

Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

10 引越しされた全員について以下の項目を記入してください。 Moving/Relocation

Check this if you are moving to a new address

11 A～Cがすべて「はい」の場合、転入届の特例が適用されます。 Moving in (from another municipality or abroad) / . / Yes

Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement

12 年 月 日 女 Female

Check this box if you are female

13 不明 Unknown

Select this option when information is unavailable or cannot be determined

14 ・ 住民基本台帳カード又は個人番号カードの有無 My Number (Individual Number) / Presence/absence of

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after. This is typically part of a longer phrase asking whether something exists or not - look for the full context

15 介護 Long-term Care Insurance

Insurance for elderly care services. Mandatory for residents 40+. Premiums deducted with health insurance.



## セクション 4 — Section 4 (Part 2/2)

受付	作成	<ul style="list-style-type: none"> <li>・住民基本台帳カード又は個人番号カードの有無</li> <li>・生年月日</li> <li>・性別</li> </ul>	
----	----	--	--

市

(Red circles are placed over the 'Received' box, 'Birth Date' field, and 'Gender' field.)

(Red circle is placed over the 'Resident Basic Register Card / Individual Number Card' instruction.)

**1 受付作成照・生合年月国日保資格・認定免許・個・住(写真付)・障・療・免歴・在・特・職・**

Reception / Received / Qualification

Staff use - indicates form was received. Do not fill in. Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

**2 住民基本台帳カード・個人番号カードについて当てはまるものに○をしてください。**

About cards / My Number (Individual Number)

This section relates to ID cards like My Number Card or residence card - check relevant boxes or provide requested card information 12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

**3 保・後・介・年手・受給者証(高齢等)**      Beneficiary certificates (insurance, long-term care, pension, elderly, etc.)

Bring relevant insurance cards, long-term care certificates, pension handbooks, or elderly benefit certificates if you have them

**4 有・無有・無他(**

)      Yes/No

Circle or check the appropriate option



## セクション 5 — Section 5

性別  
・世帯主の続柄(旧世帯主から見た続柄を記入してください。)

発行番号:  
備考  
小田原市からご案内が返送されましたら、新住所地に転入の届出をしてください。

① 住民基本台帳カード・個人番号カードについて当てはまるものに○をしてください。  
する際、上記のA～Cの条件をすべて満たしている場合は、転出証明書(紙)が交付されません。  
カードが転出証明書の代わりとなりますので、転入届のお手続きにはカードをご持参ください。

**1 受付作成照・生合年月国日保資格・認定免許・個・住(写真付)・障・療・免歴・在・特・職・Reception / Received / Qualification**

Staff use - indicates form was received. Do not fill in. Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

**2 住民基本台帳カード・個人番号カードについて当てはまるものに○をしてください。**

About cards / My Number (Individual Number)

This section relates to ID cards like My Number Card or residence card - check relevant boxes or provide requested card information 12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

**3 保・後・介・年手・受給者証(高齢等)** Beneficiary certificates (insurance, long-term care, pension, elderly, etc.)

Bring relevant insurance cards, long-term care certificates, pension handbooks, or elderly benefit certificates if you have them

**4 有・無有・無他( ) Yes/No**

Circle or check the appropriate option

**5 する際、上記のA～Cの条件をすべて満たしている場合は、転出証明書(紙)が交**

Certificate of Moving Out / Moving out / To do/perform

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届). This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

**6 世帯主の続柄(旧世帯主から見た続柄を記入してください。)** Head of household / Relationship to head of household / From

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. See relationship terms table.

**7 有効期限: 発行機関: Expiration date: Issuing authority:**

Fill in the expiration date and issuing authority of your identification document (passport, residence card, etc.)

**8 カードが転出証明書の代わりとなりますので、転入届のお手続きにはカード**

Certificate of Moving Out / Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).

**9 欄備考 Remarks / Notes**

Space for additional information or special circumstances. Usually optional.

**10 小田原市からご案内が返送されましたら、新住所地に転入の届出をしてください。**

New address / Address / Moving in (from another municipality or abroad)

The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.



## COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

### FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

### STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

### FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

### FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

### ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

### ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

### REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

### ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?